

**Suivis de la comparution de la ministre des Sports et de l'Activité physique et des fonctionnaires de PCH devant
le Comité permanent du patrimoine canadien (CHPC) afin de discuter du mandat de la ministre
12 décembre 2023**

**Follow-ups from the appearance of the Minister of Sport and Physical Activity and the officials before the Standing Committee on
Canadian Heritage (CHPC) to discuss the Minister's mandate
December 12, 2023**

Suivi 1 / Follow up 1

Échange en comité	Exchange in Committee
<p>M. Martin Shields: Un appel de candidatures a été lancé pour inviter des athlètes à faire partie d'un comité, qui a maintenant changé de nom. Des membres ou des athlètes ont-ils été choisis pour en faire partie? Ils ont présenté une demande. Ce comité a-t-il été formé?</p> <p>Mme Isabelle Mondou: Oui, des gens ont présenté une demande et une présélection a été faite, mais le choix final n'a pas été fait. Comme la ministre veut maintenant en faire un comité ministériel, nous avons rouvert l'appel de candidatures. Les personnes qui avaient déjà présenté une demande seront prises en compte; elles n'ont donc pas à s'inquiéter. Leurs noms figurent déjà dans la liste des personnes qui seront prises en considération, mais de nouvelles personnes peuvent poser leur candidature si elles le souhaitent, parce que c'est maintenant un comité ministériel. La ministre prendra ensuite une décision très rapidement, car elle veut que le comité entreprenne ses travaux.</p> <p>M. Martin Shields: Pour revenir au premier appel de candidatures, quels en étaient les critères?</p>	<p>Mr. Martin Shields: There was a call for athletes to be part of a committee, and that now has changed in title. Were there members, athletes, chosen to be on that committee? They had applied. Has that committee formed?</p> <p>Ms. Isabelle Mondou: Yes, they applied, and there was a pre-selection done, but the final selection has not been made. Because now the minister wants to elevate the committee to a ministerial committee, there will be a reopening of the call. The ones who have already applied will be considered, so they don't have to worry. They're already among the names of people who will be considered, but new people can apply if they're interested, because it's a ministerial committee. She will then make a decision very quickly, because she wants to move on with the committee.</p> <p>Mr. Martin Shields: Going back to the first call, then, what was the criteria for the first call?</p> <p>Ms. Isabelle Mondou: I can turn to my colleague here, Emmanuelle.</p>

<p>Mme Isabelle Mondou: Je peux céder la parole à ma collègue, Mme Sajous.</p> <p>Mme Emmanuelle Sajous (sous-ministre adjointe, Sport, événements majeurs et commémorations, ministère du Patrimoine canadien): Les critères demeureront les mêmes. Nous cherchons des athlètes encore actifs au sein d'un organisme national ou international et qui ont pris leur retraite des sports depuis moins de huit ans. C'est essentiellement la même chose, et comme nous voulons que ce comité soit aussi inclusif que possible, nous cherchons un très large éventail d'athlètes.</p> <p>Mme Isabelle Mondou: Nous nous ferons un plaisir de communiquer les critères au Comité, si cela peut vous être utile.</p>	<p>Ms. Emmanuelle Sajous: The criteria will remain the same, so we're looking for athletes who are still active in a national or international body who has retired for less than eight years from sports. It's basically the same, and we want it to be as inclusive as possible, so we're looking for a very broad pool of athletes.</p> <p>Ms. Isabelle Mondou: We'd be happy to share the criteria with the committee, if that's helpful.</p>
<p>Réponse du ministère du Patrimoine canadien</p> <p>Par souci d'équité envers les athlètes qui ont posé leur candidature pendant le premier appel et ceux qui poseront leur candidature au deuxième appel, les critères d'admissibilité resteront les mêmes.</p> <p>Les critères d'admissibilité pour un ou une athlète voulant déposer sa candidature sont les suivants :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. avoir au moins 18 ans; 2. être un athlète de haut niveau (selon la définition ci-dessous); 3. ne pas avoir été déclaré coupable ni autrement sanctionné: <ol style="list-style-type: none"> a. d'une infraction de dopage en vertu du Code mondial antidopage ou des règles du Programme canadien antidopage; b. de toute autre infraction ou violation des politiques ou des règles du Programme d'aide aux athlètes (s'il s'agit 	<p>Response from the Department of Canadian Heritage</p> <p>To ensure consistency between athletes who applied in the first call and those who will apply in the second call, the eligibility criteria will remain the same.</p> <p>The eligibility criteria for athletes wishing to apply are the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. be at least 18 years of age; 2. be a high performance athlete (as defined below); 3. not be convicted or otherwise sanctioned for: <ol style="list-style-type: none"> a. a doping offence pursuant to the World Anti-Doping Code or Canadian Anti-Doping Program Rules; or b. any other offence or breach of any policies or rules of the Athlete Assistance Program (if a carded athlete) and/or a National Sport Organization. <p>For the Committee's purpose, a high performance athlete is defined as:</p>

<p>d'un athlète breveté) ou d'un organisme national de sport.</p> <p>Pour les besoins du Comité, un athlète de haut niveau est défini comme suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> • un membre actif d'une équipe nationale senior (à titre individuel ou en équipe) d'un organisme national de sport financé par le gouvernement fédéral; • un athlète dont le sport fait l'objet d'un championnat du monde (que le Canada envoie un contingent ou non); • un athlète actif ou ayant pris sa retraite au cours des huit dernières années. <ul style="list-style-type: none"> ○ Un athlète retraité peut être candidat au Comité dans les huit années suivant sa retraite, même si la durée de son mandat au sein du Comité s'étend au-delà de la huitième année. <p>Un effort sera fait dans la sélection des membres du Comité pour s'assurer que le groupe reflète l'équilibre entre les sexes ainsi que la diversité du Canada en ce qui concerne ses régions, ses langues officielles, ses ethnies, ses cultures, ses capacités et ses expériences de vie.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • A member of a Senior National Team for one of the federally funded National Sport Organizations (as an individual or on a team); • An athlete whose sport has a world championship competition (whether Canada sends a contingent or not); and, • An active athlete or having retired within the last eight years. <ul style="list-style-type: none"> ○ A retired athlete can be considered for membership within eight years of their retirement, even if the duration of their term on the Committee spans beyond the eighth year. <p>Effort will be made in the selection of the Committee members to ensure the group reflects gender balance as well as Canada's diversity with respect to its regions, official languages, ethnicities, cultures, abilities and life experiences.</p>
---	---

Suivi 2 / Follow up 2

<p>Échange en comité</p> <p>M. Sébastien Lemire: Le 11 mai dernier, la ministre St-Onge s'était engagée à faire une série de modifications et de recommandations. Lesquelles sont encore valides? Quels engagements annoncés publiquement existent encore?</p> <p>Mme Isabelle Mondou: Nous travaillons sur tous les engagements que la ministre St-Onge a pris au mois de mai. Plus tôt, j'ai mentionné le code de gouvernance et le fait que c'était un de ses engagements. La semaine dernière, je crois, les équipes ont rencontré tous les organismes de sport pour discuter de la mise en œuvre du code de gouvernance et pour qu'ils se dotent d'un plan d'action pour le 1er avril 2024. Ces plans d'action pourront être produits un peu plus tard, mais il faudra que le code soit en vigueur pour tout le monde le 1er avril 2025. Il s'agit d'un exemple qui démontre que toutes les mesures prises par la ministre avancent. Nous pourrions avec plaisir faire parvenir au Comité une mise à jour des mesures, si cela vous intéresse.</p> <p>M. Sébastien Lemire: Je vous en serais reconnaissant.</p>	<p>Exchange in Committee</p> <p>Mr. Sébastien Lemire: On May 11, Minister St-Onge committed to making a number of changes and recommendations. Which of these are still valid? Which publicly-made commitments still apply?</p> <p>Ms. Isabelle Mondou: We're working on all of the commitments that Minister St-Onge made back in May. I mentioned the governance code earlier as well as the fact that it was one of the commitments. Last week, if I'm not mistaken, the teams got together with all of the sports organizations to talk about the implementation of the governance code and request that they draw up an action plan by April 1, 2024. Although that deadline isn't set in stone, the code will need to be implemented across the board by April 1, 2025. This is one more example showing the progress being made on all of the measures taken by the minister. We would be happy to send the committee a progress report, if you wish.</p> <p>Mr. Sébastien Lemire: I'd appreciate that.</p>
<p>Réponse du ministère du Patrimoine canadien</p> <p>Tous les engagements du 11 mai 2023 pris par la ministre St-Onge sont toujours en vigueur. Voici la liste de ces engagements ainsi qu'une mise à jour sur l'avancement des travaux.</p> <ol style="list-style-type: none">1. La gouvernance En cours. Le gouvernement du Canada a déjà annoncé que, pour recevoir des fonds fédéraux, tous les organismes nationaux de sport (ONS) seront tenus	<p>Response from the Department of Canadian Heritage</p> <p>All of the commitments made by Minister St-Onge on May 11, 2023, are still in effect. Here is a list of those commitments and an update on progress to date.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Governance In progress. The Government of Canada has previously announced that, to receive federal funding, all national sport organizations (NSOs) will be required to fully adopt

d'adopter intégralement les principes fondamentaux de gouvernance du Code de gouvernance du sport canadien d'ici avril 2025. La nouvelle direction de la conformité et de la responsabilisation de Sport Canada revoit présentement le Code et mobilise les organismes de sport pour veiller à ce qu'il soit le plus rigoureux possible lors de sa mise en œuvre.

2. Une unité de la conformité et de la responsabilisation à Sport Canada

Complété. Comme mentionné ci-haut, l'unité de la conformité et de la responsabilisation de Sport Canada a été mise sur pied avec des fonds provenant du Budget 2023. L'unité de conformité travaille avec les ONS et des experts externes pour élaborer des plans d'action sur la gouvernance et la sécurité dans le sport. De plus, afin de guider l'approche générale, l'unité de conformité développe présentement un cadre de conformité et de responsabilisation qui s'appuie sur l'analyse des risques en vue de fournir des mesures objectives et standardisées pour diminuer les risques, promouvoir la conformité et éclairer des décisions de financement fondées sur des données probantes.

3. Les accords de non-divulgence

Complété. En 2023-2024, par l'entremise de ses ententes de financement avec les ONS, Sport Canada interdit aux ONS l'usage de contrats, politiques, procédures ou actes relevant de clauses de non-divulgence ou non-dénigrement ou autre qui pourraient restreindre la capacité d'un individu d'exercer ses droits, protections ou responsabilités sous le Code de conduite universel pour prévenir et contrer la maltraitance dans le Sport (CCUMS), ce qui inclut déposer une plainte au programme de Sport sans abus où résident les services du Bureau du commissaire à l'intégrité dans le sport

the foundational governance principles in the Canadian Sport Governance Code by April 2025. The newly established Compliance and Accountability Division at Sport Canada is currently reviewing the Canadian Sport Governance Code and engaging with sport organizations to ensure the Code is the strongest possible once implemented.

2. Sport Canada's Compliance and Accountability Unit

Completed. As mentioned above, Sport Canada's Compliance and Accountability Unit has been established using funding from Budget 2023. The compliance unit is working with NSOs and external experts on the development of action plans on governance and safe sport. Additionally, the compliance unit is currently developing a compliance and accountability framework based on a risk assessment to provide objective and standardized escalating measures to decrease risk, encourage compliance, and inform funding decisions that are evidence-based.

3. Non-disclosure agreements (NDAs)

Completed. In 2023–24, Sport Canada, through funding agreements with NSOs, has prohibited any NSO from having contracts, policies, procedures, or actions, relating to non-disclosure or non-disparagement clauses or otherwise that would restrict a person's ability to exercise their rights, protections, or responsibilities under the Universal Code of Conduct to Prevent and Address Maltreatment in Sport (UCCMS), including submitting complaints to the Abuse-Free Sport Program, which includes the services of the Office of the Sport Integrity Commissioner (OSIC). In addition, NSOs must now integrate language in their Athlete-NSO Agreement, consistent with the revised AthletesCAN Athlete-NSO Agreement template, to make

(BCIS).

De plus, les ONS doivent maintenant incorporer dans leurs ententes avec les athlètes un libellé qui est conforme avec le gabarit de l'entente de l'athlète révisé par AthlètesCAN, qui affirme que les droits des athlètes sous le CCUMS ne peuvent être restreints d'aucune façon.

4. **Les athlètes au cœur des structures décisionnelles**

En cours. Le gouvernement du Canada a déjà annoncé que les ONS seront tenus d'avoir une représentante ou un représentant des athlètes au sein de leur conseil d'administration. Sport Canada travaille avec la communauté sportive pour atteindre cet objectif. Il consacre 300 000 dollars à AthlètesCAN afin de renforcer ses capacités de leader des athlètes, de lui permettre de collaborer avec l'ensemble du système sportif et de soutenir les possibilités de formation en matière de gouvernance pour préparer les athlètes à siéger aux conseils d'administration.

AthlètesCAN a déjà tenu des sessions de formation virtuelle et en présentiel sur la gouvernance pour les athlètes en plus de continuer de développer et raffiner leurs ressources de formation.

AthlètesCAN planifie présentement une série d'assemblées à travers le pays, prévue en hiver, en vue d'entendre la voix des athlètes.

De plus, afin de s'assurer que le travail de Sport Canada est éclairé par le point de vue des athlètes, un Comité-conseil d'athlètes est en voie d'être mis sur pied avec l'appel de candidatures pour le Comité-conseil émit le 11 janvier 2024. Une expérience de stage pour les

it clear that athletes' rights under the UCCMS cannot be restricted.

4. **Athletes at the heart of decision-making structures**

In progress. The Government of Canada has previously announced that NSOs will be required to have an athlete representative on their board of directors, and Sport Canada will work with the sport community to achieve this objective. Sport Canada is dedicating \$300,000 in funding for AthletesCAN to strengthen its capacity as athlete leaders, to collaborate across the sport system, and to support governance training opportunities so that athletes are fully prepared to take on governance roles.

AthletesCAN has hosted both in person and virtual governance training for athletes as well as continued to develop and refine their training content and resources.

AthletesCAN is currently planning a series of athlete townhalls across Canada to be held over the winter in order to hear the athlete voice.

In addition, to ensure Sport Canada's work is informed by the athlete perspective, an Athlete Advisory Committee is being established with a call for applications launched on January 11, 2024. A Sport Canada athlete internship will also be established in 2024.

5. **Maltreatment education and prevention**

In progress. Sport Canada will work with partners in the sport system and dedicate \$1 million in funding through the Sport Support Program to develop robust, consistent, and system-wide promotion of the tools and resources regarding harassment, abuse and

athlètes à Sport Canada sera aussi mise sur pied en 2024.

5. **La sensibilisation à la maltraitance et sa prévention**
En cours. Sport Canada collabore avec ses partenaires du système sportif et consacrera 1 million de dollars, par l'entremise du Programme de soutien au sport, à la promotion efficace, cohérente et à l'échelle du système d'outils et de ressources, comme le CCUMS, pour contrer le harcèlement, les abus et la discrimination. Le Comité olympique canadien s'est engagé à verser une somme équivalente.
6. **Des normes et des certifications pour les entraîneuses et entraîneurs**
En cours. L'Association canadienne des entraîneurs (ACE) a créé une équipe de travail pour se pencher sur ce projet. Les travaux pour développer un cadre et du contenu pour un module d'apprentissage en ligne sont en cours. L'équipe de travail se penche aussi sur la production d'un rapport et des recommandations pour trouver une façon d'effectuer une vérification accrue pour les entraîneurs. L'équipe développe aussi un module d'apprentissage en ligne pour les entraîneurs qui sont nouveaux au Canada. Le rapport final et les recommandations seront remis à Sport Canada à la fin du projet, qui est attendu au printemps 2024. Les modules de formation en ligne devraient être complétés d'ici le 31 mars 2024.
7. **Un registre public des sanctions**
En cours. Le programme de Sport sans abus du Centre de règlement des différends sportifs du Canada (CRDSC) s'était engagé à créer un registre public des personnes sanctionnées sous le CCUMS et dont l'admissibilité à participer au sport est restreinte d'une

discrimination, such as the UCCMS. The Canadian Olympic Committee has committed to match the funding.

6. **Standards and certifications for coaches**
In progress. The Coaching Association of Canada (CAC) has formed a Task Force to work on this project, work has been ongoing developing a framework and content for the online learning module. The Task Force is transitioning to producing a report and recommendations as to how to provide enhanced screening of coaches. As well as the development of the online coaching education module for Coaches new to Canada. The final report and recommendations will be submitted to Sport Canada at the completion of the project in the spring of 2024. The online education module is expected to be completed by March 31, 2024.
7. **Public registry of sanctions**
In progress. The Sport Dispute Resolution Centre of Canada's (SDRCC) Abuse-Free Sport program committed to establishing a public registry of individuals who have been sanctioned under the UCCMS and whose eligibility to participate in sport has in some way been restricted. The commitment was made to establish the registry within a year. The SDRCC now expects to launch this registry in March 2024, for sanctions from sport organizations under federal jurisdictions.
8. **Board of Directors nomination process for the Sport Dispute Resolution Centre of Canada**
In progress. Public criticism about the perceived independence of the SDRCC and OSIC had led to Minister St-Onge committing to review the current merit-based process and implement greater transparency for recruiting, nominating and appointing members to the SDRCC's Board of Directors. In addition to reviewing the

façon ou une autre. L'engagement stipulait que le registre serait disponible d'ici un an. Le CRDSC s'attend maintenant à faire le lancement du registre en mars 2024 pour les sanctions visant les organismes de sport sous juridiction fédérale.

8. Le processus de nomination au conseil d'administration du Centre de règlement des différends sportifs du Canada

En cours. Le public a critiqué l'indépendance perçue du CRDSC et du BCIS par rapport au gouvernement du Canada. La ministre St-Onge s'est engagée à examiner le processus actuel basé sur le mérite et à instaurer une plus grande transparence dans le recrutement et la nomination des membres du conseil d'administration du CRDSC. De plus, la ministre Qualtrough explore maintenant la possibilité de séparer le BCIS du CRDSC pour éliminer toute perception de conflits d'intérêts ou question en lien avec l'indépendance de l'organisme.

9. Le programme Sport sans abus

Complété. Tous les ONS sont maintenant des signataires du programme Sport sans abus, qui comprend les services du Bureau du Commissaire à l'intégrité dans le sport. Ceci est une exigence pour les ONS afin de recevoir du financement fédéral depuis le 1^{er} avril 2023.

nomination process, Minister Qualtrough is now also exploring how the OSIC could be transitioned out of the SDRCC to eliminate the potential of perceived conflicts of interests and questions about the organization's independence.

9. Abuse-Free Sport program

Completed. All NSOs are now Program Signatories to the Abuse-Free Sport program, which includes the services of the Office of the Sport Integrity Commissioner, to receive funding from the Government of Canada. This is a requirement to receive federal funding for NSOs as of April 1, 2023.

Suivi 3 / Follow up 3

Échange en comité	Exchange in Committee
<p>M. Sébastien Lemire: Je veux revenir à un dernier élément qui m'apparaît absolument fondamental. Est-ce qu'on peut nous confirmer que tous les organismes sportifs et multisportifs comme le Comité olympique canadien ont vraiment libéré les athlètes et les membres de l'organisation des ententes de confidentialité envers les athlètes? C'est parce qu'en ce moment ce qu'on comprend, c'est qu'il y a encore beaucoup de gens qui se heurtent aux tribunaux. Si on veut s'assurer d'avoir une commission qui puisse aller réfléchir de façon volontaire, ces aspects vont être un frein énorme qui remet en [inaudible] pratiquement l'existence de cette commission volontaire en exercice. Comment allez-vous protéger les victimes de leur témoignage et surtout est-ce que vous allez vous assurer que les organismes vont lever toutes les ententes de confidentialité envers les athlètes?</p>	<p>Mr. Sébastien Lemire: I'd like to come back to another element which I believe to be absolutely fundamental. Can we get a confirmation that all of the sports organizations and multi-sport organizations like Own the Podium and the International Olympic Committee have truly released the athletes and organization members from the non-disclosure agreements the athletes are bound by? From what we understand, a lot of people are still tied up in court. And here we have a commission that's looking into these issues voluntarily. This could really put the brakes on the commission's work, and even put this voluntary commission's very existence in question. How do you intend to protect the victims when they testify, and most of all, how will you ensure that sports organizations cancel the non-disclosure agreements binding the athletes?</p>
<p>Mme Isabelle Mondou: Merci pour la question. En fait, cette exigence était déjà dans nos ententes de contribution pour cette année. C'est déjà une condition de financement pour les organismes. Ils ne pourront pas recevoir de financement, s'ils ont encore...</p>	<p>Ms. Isabelle Mondou: Thank you for the question. Actually, that requirement was already part of our contribution agreements for this year. It's already a funding requirement for the organizations. They wouldn't be able to get funding otherwise.</p>
<p>M. Sébastien Lemire: Vous nous dites qu'ils n'auraient pas reçu de financement, cette année, s'ils n'avaient pas levé toutes...</p>	<p>Mr. Sébastien Lemire: Am I to understand that they wouldn't have gotten any funding this year if they hadn't cancelled all these agreements?</p>
<p>Mme Isabelle Mondou: C'est dans notre entente de financement pour cette année. Oui.</p>	<p>Ms. Isabelle Mondou: Yes, it's part of our funding agreement this year.</p>
<p>M. Sébastien Lemire: De quand date-t-elle?</p>	<p>Mr. Sébastien Lemire: What is the date on that?</p>

<p>Mme Emmanuelle Sajous: Elle date de 2023. En ce moment, c'est dans les accords de contribution.</p> <p>M. Sébastien Lemire: Donc, en ce moment, il ne devrait y avoir aucune entente de non-divulgateion.</p> <p>Mme Emmanuelle Sajous: Oui.</p> <p>M. Sébastien Lemire: On fera un suivi là-dessus, parce que, ce qu'on constate, ce n'est pas le cas. Il y a encore beaucoup de gens qui se heurtent à ces mesures.</p> <p>Mme Isabelle Mondou: Cela nous fait plaisir de faire un suivi de notre côté aussi. Nous prenons cela en note et nous ferons le suivi.</p> <p>M. Sébastien Lemire: Je vous remercie de votre collaboration.</p>	<p>Ms. Emmanuelle Sajous: It's from 2023. This is part of the current contribution agreements.</p> <p>Mr. Sébastien Lemire: In other words, there should be no non-disclosure agreements in effect at this time. Is that right?</p> <p>Ms. Emmanuelle Sajous: That's right.</p> <p>Mr. Sébastien Lemire: We will be following up on that, because what we've seen is that a lot of people are still tied up in court over that.</p> <p>Ms. Isabelle Mondou: We will also be happy to follow up with you. We're taking note of the issue.</p> <p>Mr. Sébastien Lemire: Thank you for your co-operation.</p>
<p>Réponse du ministère du Patrimoine canadien</p> <p>Dans ses ententes de contribution en vigueur depuis le 1^{er} avril 2023, Sport Canada interdit maintenant l'usage des accords de non-divulgateion qui restreignent les droits des participants en vertu du CCUMS. De plus, les ONS sont tenus de préciser dans leurs Ententes d'athlètes que les droits des athlètes en vertu du CCUMS ne peuvent être restreints. Dans l'éventualité où Sport Canada apprendrait qu'un ONS utilise un accord de non-divulgateion qui restreint la capacité d'une personne d'exercer ses droits en vertu du CCUMS, Sport Canada travaillerait avec l'ONS vers une solution qui est conséquente avec les modalités de leur entente de contribution allant d'une suspension de financement en attendant que les correctifs nécessaires soient apportés jusqu'à la résiliation de l'entente de financement si la situation n'est pas résolue. Au sein de Sport Canada, l'équipe qui gère le Programme d'aide aux athlètes revoit les ententes entre les athlètes et les ONS individuellement lorsque ces</p>	<p>Response from the Department of Canadian Heritage</p> <p>Through its contribution agreements in effect as of April 1, 2023, Sport Canada now prohibits NSOs from using non-disclosure agreements to restrict participants' rights under the UCCMS. In addition, NSOs are required to integrate language into their Athlete Agreements to make it clear that athletes' rights under the UCCMS cannot be restricted. Should Sport Canada learn of an NSO using an NDA that would restrict an individual's ability to exercise their rights under the UCCMS, Sport Canada would work with the NSO towards a resolution in line with the conditions of their contribution agreement, which could include the suspension of funding until the necessary corrective measures are taken or the termination of the funding agreement if the situation is not resolved. Within Sport Canada, the unit which manages the Athlete Assistance Program is reviewing all Athlete-NSO agreements individually as they are renewed</p>

dernières sont renouvelées (selon le cycle des brevets) et s'assure de la conformité aux nouvelles exigences interdisant les accords de non-divulgation.

(based on the carding cycle) and ensures compliance to the new requirements prohibiting the use of NDAs.